



JEAN-CLAUDE LAMARRE
PHARMACIEN

familiprix

3865, Saint-Urbain
Montréal Qc H2W 1T9

En face de l'hôpital Hôtel-Dieu

Tél: (514) 845-4273



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town



22 SEPTEMBRE 2021 **HEBDOMADAIRE** **ÉDITION 24.35**



CHARLES PERREAULT
GROUPE IMMOBILIER

Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

courtier immobilier

514-731-7575



L'UDM NE VOULAIT PLUS DE LA SCULPTURE 'ÉCLOSION' SELON LE MAIRE ROY

MARTIN C. BARRY

Le maire Philippe Roy fournissait des explications à une résidente au cours de la séance du conseil municipal du 23 août sur une œuvre d'art qui a été présentée il y a quelques années à l'Université de Montréal pour son nouveau campus MIL, mais qui sera en fin de compte installée dans le nouveau parc Place de la Gare au centre de VMR.

Selon Françoise Le Gris du boulevard Graham, en septembre 2019 par résolution approuvée par l'administration, le conseil autorisait la ville à signer un contrat de vente avec l'artiste Claude Millette pour la fabrication de l'œuvre Éclosion, choisit par un comité de sélection en juin 2019.

Le paiement d'un montant de 199 533,36 \$ était payé à l'artiste pour son œuvre, un montant payable en trois versements égaux, et le directeur signait en même temps une entente pour l'utilisation commune d'un immeuble avec l'Université de Montréal concernant l'œuvre.

« Il est dit que cette sculpture devant être érigée sur le campus MIL de l'Université de Montréal n'était pas un don à l'Université de Montréal et elle serait érigée sur un terrain appartenant à Ville Mont-Royal », disait Mme Le Gris dans un courriel lu à voix haute par la directrice générale durant la période de questions du public.

La question de Mme Le Gris était : « Quelle était cette entente avec l'Université de Montréal pour l'utilisation commune d'un immeuble et de quel immeuble s'agissait-il? Pourquoi la sculpture n'a-t-elle pas été érigée sur le site prévu qui pouvait accueillir une telle sculpture monumentale de huit mètres de hauteur, tel que décidé par un comité formé de représentants de la ville et de l'université, de même que d'une consultante en art?

« Comment se fait-il que deux ans plus tard la sculpture se trouve toujours couchée dans l'atelier du sculpteur? Et enfin, comment peut-on justifier une sculpture monumentale destinée à un site précis soit dérivé vers un autre site improvisé qui ne justifie pas ses dimensions et qui ne mettra pas en valeur



La sculpture moderniste, Éclosion, de l'artiste Claude Millette sera installée dans la nouvelle Place de la Gare au centre de VMR, plutôt que dans le campus MIL de l'U de M comme prévu il y a quelques années.

cette œuvre d'art public? L'opération entière n'était-elle malheureusement pas un autre raté du conseil? »

Le maire Roy répondait : « C'est vraiment pas une autre ratée du conseil. Amener une œuvre d'art au cœur de la ville puis laisser nos résidents, nos citoyens profiter à avoir accès à des œuvres d'art, je ne crois pas que c'est un raté. Mais racontons un peu l'histoire ».

Selon le maire, il y a plusieurs années, quand l'Université amorçait la construction du nouveau campus MIL qui connecte avec Ville Mont-Royal par l'avenue Beaumont, le recteur à l'époque avait demandé à VMR de participer en préparant une œuvre d'art pour l'entrée à Ville Mont-Royal.

« On a trouvé que l'idée était excellente, il

disait. Alors on est allé de l'avant. On a eu un concours avec des experts. On a choisi notre artiste, on a choisi l'œuvre et l'œuvre a été faite. On devait inaugurer l'œuvre au printemps 2020. On sait où on était tous au printemps 2020. Y avait une pandémie. Donc on devait prendre une pause deux semaines à l'époque, et donc on a attendu pour l'inauguration.

« On l'a remis à l'automne et entretemps il y a eu un changement de direction à l'Université de Montréal. Un nouveau recteur est arrivé, et il y a eu des discussions d'amorçées avec l'administration de l'université. Et c'est leurs raisons, c'est à eux d'expliquer. Ils étaient beaucoup moins intéressés par le projet de sculpture partout sur le nouveau campus, et on a senti qu'il n'y avait plus de volonté de la part

de l'Université de Montréal de poser l'œuvre sur leur terrain ».

Summary

Mayor Philippe Roy explained to a resident during the Aug. 23 town council meeting why the town decided to move a sculpture originally slated to be installed on the University of Montreal's MIL campus to the new Station Square Park in central TMR instead.

According to Mayor Roy, the town's original plan was modified after there was a change of administration at the U of M and university officials seemed to lose interest in having the sculpture installed at the MIL campus.



NOUVEAU PRIX

1830 CROISSANT SURREY

Optez pour ce voisinage prestigieux sur un joli croissant paisible!

Bungalow ultra spacieux et bien entretenu de 4+2 CAC.

Magnifique potentiel pour tout acheteur souhaitant rénover une propriété avec les matériaux de son choix et l'aménager selon ses exigences.

Une visite vaut mille mots!

\$2,425,000

Anne & Liane REDDING
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

Complicité en toute simplicité!

INFO
FLASHSÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE MONT-ROYAL

Le lundi 27 septembre, à 19 h,
à l'hôtel de ville (90, avenue Roosevelt).

La salle Schofield accommodera tous les participants du public que les règles sanitaires du moment lui permettront. Port du couvre-visage et distanciation d'un mètre obligatoires. Ouverture des portes à 18 h 45 et signature d'un registre à l'accueil.

MOUNT ROYAL
TOWN COUNCIL MEETING

On Monday, September 27, at 19:00,
at Town Hall (90 Roosevelt Avenue).

Schofield Hall will accommodate as many participants from the public as health regulations will allow at the time of the meeting. Wearing a face mask and maintaining a one-metre distance remain compulsory. The doors will open at 18:45, with a register for attendees to sign at the entrance.

SAMEDI 2 OCTOBRE:
TEST DE SIRÈNE D'ALERTE
À LA POPULATION

La sirène de l'usine de Saputo, située dans l'arrondissement de Saint-Laurent (2365, chemin de la Côte-de-Liesse), sonnera le samedi 2 octobre entre 10 h et 14 h 30. Il ne s'agit que d'un test : aucune mesure particulière n'est à prendre si vous entendez l'alerte. Des tests similaires se dérouleront un peu partout sur l'île, au sein de diverses entreprises, pendant la même période.

SATURDAY, OCTOBER 2:
PUBLIC ALERT
SIREN TEST

The siren at the Saputo plant (2365 Côte-de-Liesse Road) in Saint-Laurent will blare out on Saturday, October 2, between 10:00 and 14:30. It is only a test and no specific measures should be taken, were you to hear it. Different business locations on the island will conduct similar tests around the same time.

DISTRIBUTION DE COMPOST GRATUIT ET
DÉCHQUETAGE DE DOCUMENTS

Distribution de compost en libre-service les 9 et 10 octobre, de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde). Quantité limitée. Prière d'apporter une pelle et des contenants rigides et prévoir une preuve de résidence.

Notre service de déchiquetage de documents sera également offert, le samedi 9 octobre seulement. Deux camions seront présents dès 9 h. Arrivez tôt!

Renseignements : 514 734-2999.

FREE COMPOST DISTRIBUTION AND
DOCUMENT SHREDDING SERVICE

Self-service distribution of compost on October 9 and 10, from 9:00 to 16:00 at the municipal workshops (180 Clyde Road). Limited quantity. Please bring a shovel and sturdy containers and plan on showing a proof of residency.

Our document shredding service will also be offered, on Saturday, October 9 only. Two trucks will be present starting at 9:00. Come early!

Information: 514 734-2999.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021
VOTE PAR CORRESPONDANCE

En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux;
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié;

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne d'ici le 27 octobre 2021 afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION
VOTE BY MAIL

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register establish under the Act respecting health services and social services;
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors;

If you are eligible, fill out our online form by October 27, 2021, to exercise your right to vote by mail. The Law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012, or election@town.mount-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.town.mount-royal.qc.ca.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021
POSTES À COMBLER

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 \$ et 500 \$ / jour. Un bilinguisme fonctionnel est requis.

Une courte formation obligatoire sera offerte cet automne aux candidats retenus, un soir de semaine.

Un formulaire de candidature est disponible au www.ville.mont-royal.qc.ca : consultez nos nouvelles à l'accueil. Pour toute question, communiquez au 514 734-3012 ou par courriel à election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION
POSITIONS TO FILL

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from \$200 to \$500 per day. Being functionally bilingual is required.

A short, mandatory training session will be provided this fall, on a weeknight.

An application form is available at www.town.mount-royal.qc.ca, via the homepage news. For more information, contact the Office of the Returning Officer at 514 734-3012 or by email at election@town.mount-royal.qc.ca.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION
514-734-2900

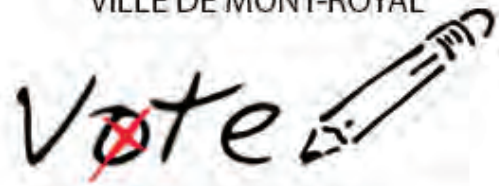
Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca

VILLE DE MONT-ROYAL



TOWN OF MOUNT ROYAL

ÉLECTION MUNICIPALE 2021
2021 MUNICIPAL ELECTION

ON RECRUTE !

VMR A BESOIN DE VOUS POUR
TRAVAILLER DURANT LES ÉLECTIONS

La Ville de Mont-Royal est à la recherche d'employés temporaires, âgés de 16 ans et plus, pour travailler le 30 octobre et le 31 octobre 2021 et/ou le 7 novembre 2021 à titre de membre du personnel électoral. Divers postes sont offerts et les salaires varient entre 200 \$ et 500 \$ / jour.

Visitez la section NOUVELLES de notre site web pour tous les détails ou complétez directement le formulaire en ligne à cette adresse: bit.ly/ElectionsVMR-Emplois

Pour toute question, communiquez au 514 734-3012 ou par courriel à election@ville.mont-royal.qc.ca.

WE'RE HIRING!

TMR NEEDS YOU TO
WORK DURING THE ELECTIONS

The Town of Mount Royal is looking for temporary workers, age 16 and older, to fill out electoral positions on October 30 and October 31, 2021 and/or November 7, 2021. Various positions are available, paying anywhere from \$200 to \$500 per day.

Visit the NEWS section of our website for all the details or fill out the online form directly at this address: bit.ly/ElectionsTMR-Jobs

If you have any questions, please call 514-734-3012 or email election@ville.mont-royal.qc.ca.

SPORTS AND COMMUNITY CENTRE PROJECT ‘WILL BE A PRIORITY,’ SETLAKWE PLEDGES

MARTIN C. BARRY

As a member of the town council which initiated the Sports and Community Centre project, mayoralty candidate Michelle Setlakwe says she sometimes has to explain to some residents why the administration was unable to deliver the project when she is going door-to-door campaigning.

“Of course, it does come up,” she said in an interview this week with The Post. “It’s truly a disappointment that we’re not currently building the rec.”

A seemingly perfect storm of circumstances seemed to dog the project almost from the beginning, including a shortage of government subsidies in spite of numerous applications made by town officials, followed by the onset of the Covid pandemic which made an overall economic impact and inflated project costs.

“We went to tender at the worst possible time,” she said. “The market conditions are terrible. But at this point it’s not a question of blaming and looking back and pointing fingers. It is what it is. The important thing to do is to reactivate the file. It is a priority because the needs of the community are there. We need the sports centre. We need to build it. And so, we need to look at solutions.”

“What do we do now? Do we look for more financing? Do we do it in phases? Do we do another call for tenders? What do we change in the call for tenders when we go back? We’re going to have to do it differently most probably, and we may have to do some adjustments, of course. But the idea is not to scale it down too much so as to not meet the needs of the residents. But this file will be a priority. The needs are there.”

In April this year, town council rejected bids for what had been initially estimated several years ago as a \$33 million project, then re-estimated upwards to a \$48 million project. The two companies which answered the call, EBC and Magil Construction, as the Covid pandemic was beginning, submitted bids of \$88 million and \$94 million respectively.



Town councillor and mayoralty candidate Michelle Setlakwe was part of the team that tried to get the Sports and Community Centre project off the ground. (File photo: Martin C. Barry)

The Team Setlakwe platform states that the town should “move forward and build the long-awaited REC,” as well as a new skatepark, “in accordance with the plans and specifications prepared by professionals, while creating a monitoring committee with residents for the REC.”

While Setlakwe was delegated responsibility at one point by Mayor Roy to lead the Yes side in an information campaign that preceded the holding of a referendum on the project, she said council as a whole worked together on the early phases of the Sports and Recreation

Centre dossier.

“The entire council and the administration were responsible and had been working on it for years,” she said. “I was campaigning for the Yes. My mandate was to inform residents of the project. The residents had asked for more information and my role was to explain why our town needs these facilities.”

Résumé

La conseillère Michelle Setlakwe, une candidate à la mairie de VMR, avoue qu’elle doit

parfois expliquer à quelques résidents en allant de porte à porte les raisons pour lesquelles le projet du Centre sportif et communautaire n’a pu être réalisé par l’administration dont elle est toujours membre.

Bien que VMR jugeait depuis assez longtemps le coût du projet à 48 M\$, après l’avoir estimé il y a plusieurs années à 33 M\$, deux soumissionnaires, EBC et Magil Construction, exigeaient 88 M\$ et 94 M\$ respectivement, et le conseil rejetait ces soumissions en avril dernier.



ÉLEVER L'ESPACE À L'HUMAIN QUI L'HABITE

reno-urbaine.com
R.B.Q. 8305-4908-22

DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ

À LOUER



2278 CH ROCKLAND
Grand haut de duplex complètement rénové. 3 CAC, 1+1 SDB.

EDEN • À LOUER



775 PLYMOUTH #212
3 CAC, 3 SDB; unité de coin avec vue vers le sud ouest.

À LOUER



56 DOBIE
Lumineux et spacieux bas de duplex complètement rénové, 3 CAC, 2 SDB, belle terrasse, garage, entrée privée au sous-sol idéale pour un bureau.



BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER
cel; 514-824-2132
brigittemack@me.com
www.brigittemack.ca
groupe sutton immobilia inc

Preuve de vaccination contre la COVID-19 et passeport vaccinal : comment bien se préparer ?

La preuve de vaccination

Au Québec, quand vous recevez un vaccin, on vous remet une preuve de vaccination. Elle est habituellement consignée dans votre carnet de vaccination ou remise en format papier. C'est le cas pour tous les vaccins, incluant ceux contre la COVID-19.

Pour la vaccination contre la COVID-19, une preuve de vaccination électronique est aussi disponible. Elle contient :

- le prénom, le nom et la date de naissance;
- les vaccins reçus;
- le lieu de vaccination;
- un code QR;
- le résultat du premier test de dépistage positif à la COVID-19, le cas échéant.



Comment obtenir ma preuve de vaccination électronique ?

1. Rendez-vous sur [Québec.ca/preuvevaccination](https://quebec.ca/preuvevaccination) et accédez au portail libre-service.
2. Entrez les informations demandées pour confirmer votre identité.
3. Une fois votre identité confirmée, téléchargez votre preuve de vaccination électronique.

Le code QR, en bref



Un code QR est un code en deux dimensions composé de traits, de carrés, de points, de polygones ou d'autres figures géométriques dont on se sert pour stocker de l'information.

À l'aide de l'appareil photo d'un téléphone intelligent et d'une application de lecture de code QR, il peut être numérisé par balayage pour révéler l'information.

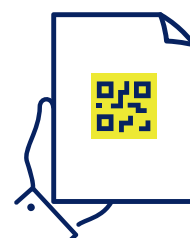
Le passeport vaccinal

Le passeport vaccinal est un outil officiel qui atteste, à l'aide de l'information contenue dans le code QR de la preuve de vaccination, qu'une personne est adéquatement protégée contre la COVID-19.

Dès le 1^{er} septembre, le passeport vaccinal permettra aux personnes de 13 ans ou plus adéquatement protégées ou qui ont une contre-indication clinique à la vaccination contre la COVID-19 d'accéder à certains lieux et de pratiquer certaines activités non essentielles où le risque de transmission entre personnes est élevé.

Utilisation du passeport vaccinal

Lorsque vous vous présenterez à un lieu où le passeport vaccinal est demandé, vous devrez fournir votre **preuve de vaccination contre la COVID-19 contenant un code QR**. Cette preuve peut être présentée de trois façons :



en papier, imprimé en format lettre ou en format carte d'affaires (il faut s'assurer que le code QR soit bien lisible et qu'il ne soit pas altéré par la saleté puisque le lecteur ne pourra pas le numériser);



en format PDF sur votre appareil mobile;



à partir de **l'application VaxiCode**.

Pour que la conformité du passeport vaccinal soit validée, **une pièce d'identité sera aussi exigée au moment de la vérification**.

Une copie conforme des résultats de 2019 ?

UN PORTRAIT DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES



Outremont a enfin fini avec une campagne électorale.

Crédit Photo: Vincent Cadorette

VINCENT CADORETTE

Le 20 septembre dernier en soirée, les électeurs du Canada ont élu un gouvernement libéral minoritaire avec 158 sièges, un gain de plus 3 en comparatif avec les élections de 2019. Malgré ce gain mineur de la part du parti libéral, nous avons assisté à un quasi-portrait du scrutin de 2019. Effectivement, en 2019, les Canadiens avaient envoyé 155 députés libéraux, 121 conservateurs, 32 bloquistes, 24 néo-démocrates, trois verts et un député indépendant. Or, à l'instar du dernier scrutin, cette fois-ci, le parti libéral n'a pas autant obtenu l'appui populaire au suffrage universel. À cet effet, ils ont obtenu 31,9% du suffrage contre 34,1 % pour le parti conservateur. Malgré tout, il reste 18 circonscriptions où la course n'est pas terminée au moment de l'écriture de cet article. À titre informatif, Élection Canada a envoyé un nombre record de 1 267 688 trousse de vote postal aux électeurs canadiens. 1 025 896 ont été renvoyés à l'organisation.

QUÉBEC

En ce qui a trait les relations avec le Québec, le premier ministre François Legault a perdu son pari en prenant position au début septembre en invitant les Québécois nationalistes à « se méfier » du parti libéral, du parti néo-démocrate et du parti vert, trois partis aux tendances centralisatrices, qui selon lui sont des positions dangereuses pour le Québec. Malgré tout, le premier ministre François Legault à faciliter le vainqueur de cette course au scrutin, Justin Trudeau sur Twitter : « Je félicite Justin Trudeau pour sa victoire, a ainsi écrit M. Legault sur Twitter, mardi matin. Je travaillerai avec lui pour faire avancer les intérêts du Québec, poursuit-il dans son tweet ». Ceci étant dit, Madame Anglade, la cheffe de l'opposition officielle libérale au Québec a réagi rapidement sur le réseau social Twitter. En effet, elle estime que : « François Legault a perdu son pari et [qu'] il a menacé toutes les possibilités de collaboration fructueuse avec le fédéral. »

Outremont

La candidate du parti libéral du Canada pour la circonscription d'Outremont, madame Rachel Bendayan a remporté pour un deuxième mandat consécutif avec 45 % des votes ; madame Peclet, candidate pour le nouveau parti démocratique du Canada (NPD) est arrivée en deuxième position avec 26,2 % des voix ; la candidate du Bloc Québécois, Célia Grimard est arrivée en troisième position avec 15,1 % des voix ; Jasmine Louras, candidate pour le parti conservateur du Canada a obtenu 7,8% des voix et Grace Tarabey, la représentante du parti a obtenu 3,4 % des voix totales.

POUR FAIRE CONNAÎTRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE
SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

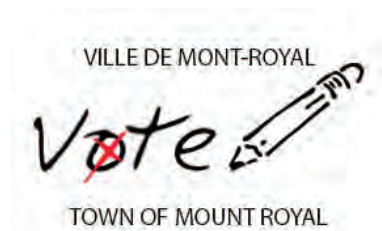
ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!
TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED

redaction@stele-medias.com

514-570-1855



VOTE PAR CORRESPONDANCE VOTE BY MAIL



En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*;
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne **d'ici le 27 octobre 2021** afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: **514 734-3012**, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register established under the *Act respecting health services and social services*;
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors.

If you are eligible, fill out our online form **by October 27, 2021**, to exercise your right to vote by mail. The law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: **514 734-3012**, or election@ville.mont-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.ville.mont-royal.qc.ca.

Photo credit: Freepik.com

Proof of COVID-19 vaccination and the vaccine passport: Be well prepared

Proof of vaccination

When you receive a vaccine in Québec, you are given proof of vaccination. It is usually recorded in your vaccination booklet or provided to you in paper format. This applies for all vaccines, including COVID-19.

Electronic proof of COVID-19 vaccination is also available. It shows the following:

- Your first and last names and date of birth
- Which vaccine(s) you received
- Where you were vaccinated
- A QR code
- If applicable, the positive result of your first COVID-19 screening test.



How can I get my electronic proof of vaccination?

- 1 Go to [Québec.ca/proofvaccination](https://quebec.ca/proofvaccination) then click on the Self-service portal.
- 2 Enter the requested information to confirm your identity.
- 3 After identity confirmation, download your electronic proof of vaccination.

The QR code in a nutshell



The QR code is a two-dimensional code that includes lines, squares, dots, polygons or other geometric figures used to store information.

The digital information in a QR code can be revealed by scanning it with a Smart Phone, using a QR code app.

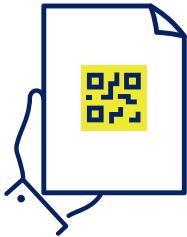
The vaccine passport

The vaccine passport is an official tool. It confirms that the holder is adequately vaccinated against COVID-19. It relies on the proof of vaccination QR code.

Starting on September 1, the vaccine passport will allow people 13 years of age and over who are adequately protected against COVID-19 or are clinically contraindicated, to enter specified locations and take part non-essential activities where the risk of interpersonal transmission is high.

How to use the vaccine passport

In order to enter a location where the vaccine passport is required, you need to show **proof of COVID-19 vaccination, including a QR code**. Your proof can be shown in any of the following ways:



A printed on letter or business card size paper (the QR code must be digitally readable and not altered in any way)



A PDF on your mobile device



The VaxiCode app.

A piece of ID will also be required when you show your vaccine passport, for compliance purposes.

LE PARC JARDIN ROYAL

THE ROYAL GARDEN PARK



Le parc Jardin Royal, en construction sur le chemin Bates, accueillera au printemps prochain les résidents du quartier dans un tout nouvel espace vert. Rappelons que le développement d'une vision d'aménagement et le choix d'un nom pour le nouvel espace vert avaient mobilisé les efforts de la cohorte 2018-2019 du conseil muniscolaire. Les jeunes conseillers avaient choisi ensemble de baptiser le futur parc « Jardin royal ».

De gauche à droite : le maire Philippe Roy, Ava Couch, directrice générale, Erin Kennedy, conseillère du district n° 3, et Hala Gébrine, chef de section aux Services techniques de la Ville.

The Royal Garden park, currently under construction on Bates Road, will welcome neighbourhood residents in a brand new green space next spring. Developing a vision for the new park and choosing its name was the main project of the 2018-2019 cohort of the Townschool Council. The young councillors decided that the future green space will be known as Royal Garden Park.

From left to right: Mayor Philippe Roy, Ava Couch, Town Manager, Erin Kennedy, Councillor for district No. 3, and Hala Gébrine, Section Head – at Technical Services.

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS



Au service de notre communauté
Serving our community

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE

SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!

TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT
WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED



redaction@stele-medias.com
514-570-1855

NOUS BÂTIRONS UN EXCELLENT CENTRE SPORTIF

Comme la majorité de nos résidents, l'Équipe Peter Malouf a hâte d'assister à la construction d'un nouveau centre sportif et communautaire à Ville Mont-Royal. Notre priorité est de livrer un centre multifonctionnel et moderne. Nous avons l'expertise et la vision pour y parvenir en respectant les délais, les budgets et en conservant un maximum d'espaces verts. Les résidents de Ville Mont-Royal ont droit à un centre sportif et communautaire pour assurer un mode de vie sain et équilibré.

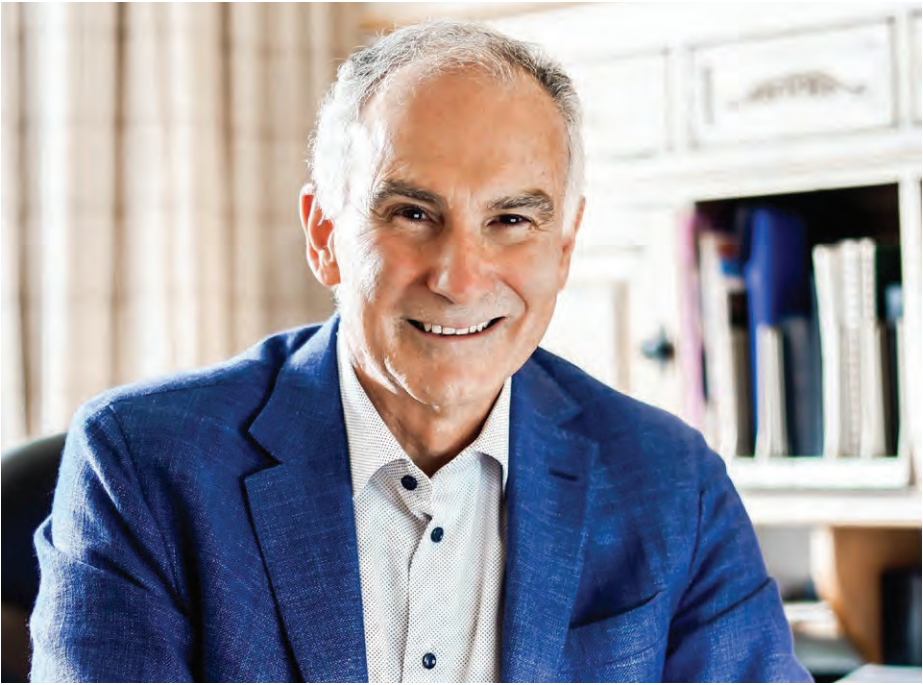
FAITES CONFIANCE À L'ÉQUIPE PETER MALOUF

Anciennement propriétaire-exploitant d'un grand centre sportif, Peter Malouf possède une expertise hors du commun en matière de développement et d'opérations quotidiennes d'installations sportives. Peter a créé les programmes de camps d'été de tennis dans plusieurs municipalités de Montréal, dont celui du parc Mohawk à VMR. De plus, puisque Peter a été entraîneur et a participé à une grande variété de sports de compétition de haut niveau, il sait reconnaître les installations de qualité qui répondront aux besoins de notre communauté.

Chaque membre de l'Équipe Peter Malouf apporte une expertise spécifique en matière de gestion environnementale, d'ingénierie, de supervision financière, de droit, ainsi qu'au niveau de la coordination de grands projets d'urbanisme.

SITUATION ACTUELLE

- L'administration actuelle n'a pas réussi à livrer la version de 33 millions de dollars du centre sportif tel que promis en 2016; ni la version surdimensionnée de 48 millions de dollars de 2020.
- La patinoire ne répond pas aux demandes des deux équipes de hockey et du patinage artistique; leur offrant un temps de glace insuffisant pour développer leurs programmes.
- Les programmes de loisirs actuels ont de longues listes d'attentes.



- Les enfants doivent se rendre dans d'autres municipalités pour obtenir des programmes de sport et de loisir de base.
- 2,750 nouveaux résidents ont emménagé à VMR au cours des dernières années et notre démographie est en constante évolution.
- Les résidents doivent partager la piscine de l'école secondaire Pierre-Laporte avec des étudiants.
- Le centre récréatif actuel est désuet et ne peut répondre aux demandes de nos citoyens.
- Nous avons des installations sportives (terrains extérieurs) qui ne sont pas disponibles pendant la saison hivernale.
- L'administration n'a obtenu que 3 millions de dollars de subventions gouvernementales, ce qui ne suffit pas à payer les honoraires excessifs facturés par les cabinets d'architectes.

SUBVENTIONS : QUE REÇOIVENT LES AUTRES MUNICIPALITÉS?

Malgré la COVID-19, de nombreuses villes du Québec construisent leur centre sportif avec une aide importante des gouvernements fédéral et provincial.

- Mont-Tremblant a reçu 4,3 millions de dollars pour son centre sportif chiffré à 13 millions de dollars (33%).
- Laval a reçu 20 millions de dollars pour son complexe aquatique estimé à 69 millions de dollars (29%).
- Sorel-Tracy a reçu 18,5 millions de dollars pour son centre sportif de 28 millions de dollars (66%).
- Ville Mont-Royal n'a reçu que 3 millions de dollars pour un projet de 48 millions de dollars (6,25%).

Pourquoi la Ville de Mont-Royal n'a-t-elle reçu que 3 millions de dollars?

L'ÉQUIPE PETER MALOUF S'ENGAGE À :

- Livrer le nouveau centre sportif dont nous avons besoin.
- Négocier de meilleures subventions gouvernementales.
- Conserver les espaces verts existants.
- Contrôler les budgets et les délais de production.
- Préserver, dans la mesure du possible, la valeur patrimoniale des bâtiments existants.
- Revoir et améliorer tous les programmes de loisirs.
- Répondre aux intérêts et aux besoins des familles et des personnes âgées.

ÉQUIPE PETER MALOUF POUR ASSURER NOTRE QUALITÉ DE VIE

- Candidat à la mairie Peter J. Malouf, Chef d'entreprise et leader communautaire
- District No. 1 | Antoine Tayar, Communication et relations gouvernementales
- District No. 2 | Maryam Kamali Nezhad, Ingénieure en Hydraulique
- District No. 3 | Daniel Pilon, Planificateur urbain retraité
- District No. 4 | Marc Debargis, Conseiller en gestion financière
- District No. 5 | Chantal Sabourin, Experte en environnement
- District No. 6 | Sarah Morgan, Ingénieure en mécanique
- District No. 7 | Robert Tannous, Avocat
- District No. 8 | Sophie Séguin, Consultante en actuariat

CONTACT: Peter.Malouf.EPM@gmail.com

AUTHORIZED & PAID BY
OFFICIAL AGENT FOUAD SAHYOUN



L'ORCHESTRE DE L'AGORA PRÉSENTE LA SÉRIE DE CONCERTS AMALGAMES

Pour la toute première fois, l'Orchestre de l'Agora (OA) présente une série de concerts de musique de chambre, la série Amalgames. Les vendredis 17 septembre, 1er octobre, 8 octobre et 15 octobre 2021, à 19h30 chez Kin Experience.

Une envie collective

L'initiative est née d'un désir commun des musiciens et de l'équipe de l'OA de présenter de la musique de chambre au public : les musiciens ont directement participé à la programmation des concerts en proposant des thèmes et des œuvres de leurs choix. Des ensembles variés interpréteront des programmes audacieux pour cordes, piano, vents et cuivres. Les quatre concerts présentés devant public chez Kin Experience, un espace événementiel situé à proximité de la Place des Arts, feront briller autant de la musique du monde que celle de compositeurs québécois, canadiens et issus des premières nations, de même que des œuvres plus connues de Chostakovitch, Piazzolla, Brahms, Milhaud ou Prokofiev.

Un moment de rencontres

L'Orchestre de l'Agora, fondé par le chef Nicolas Ellis souhaite réinventer le rôle du musicien classique dans sa communauté et rendre la musique plus accessible. L'importance de créer un contact privilégié et intime entre le public et les musicien(ne)s est ainsi au cœur de ce projet. Chaque après-concert sera l'occasion pour le public de rencontrer nos musicien(ne)s autour d'un thé ou d'un verre, dans une ambiance festive et intime. Un bar sera disponible sur place et du thé Camellia Sinensis sera offert. Cette série permet aussi à l'OA d'étendre son impact dans la communauté, notamment en offrant de la musique au refuge pour femmes Chez Doris et en milieu de santé, avec la SAMS.

Amalgames inusités

1er octobre 2021, 19h30 – Hautbois, clarinette, cor, violon, alto, contrebasse, piano.

La musique de chambre favorise souvent le blend, les sons qui s'entremêlent comme dans un quatuor à cordes, pour créer un tout harmonieux. Ce programme fait découvrir les façons dont certains compositeurs ont profité de timbres hétérogènes pour créer des œuvres tout à fait particulières.

Programme : Rebecca Clarke – Prelude, Allegro and Pastorale (Duo) ; Poulenc – Sonate pour hautbois et piano ; Brahms – Trio de cor, Mouv. I & II ; Prokofiev – Quintette en sol mineur, Op. 39.
Musiciens : Hautbois, Élise Poulin / Clarinette, Pedro Molina / Cor, Guillaume Roy / Violon, Lise-



ORCHESTRE DE L'AGORA
SÉRIE AMALGAMES
L'ORCHESTRE DE L'AGORA PRÉSENTE
4 CONCERTS
4 SOIRS

VOLET AUTOMNE 2021

17 SEPTEMBRE :
LES DANSES EN FEU

1^{ER} OCTOBRE :
AMALGAMES INUSITÉS

8 OCTOBRE :
LE FOLK ET LE CLASSIQUE
S'ENTRELACENT

15 OCTOBRE :
LES CORDES ENCHANTÉES

KIN EXPERIENCE
BILLET: 25\$ | ÉTUDIANTS: 20\$

PRÉSENTATEUR DE SAISON: CANIMEX
PARTENAIRES PUBLICS: CALO, Conseil des arts de Québec, Conseil des arts de Canada, Canada Council for the Arts

Marie Riberdy / Alto, Marilou Lepage / Contrebasse, Samuel-San Vachon / Piano, Gaspard Tanguay-Labrosse

Le folk et le classique s'entrelacent

8 octobre 2021, 19h30 – Quatuor à cordes, La Traverse (Nyckelharpa et violon de Hardanger)

Qu'il s'agisse des Danses hongroises de Brahms ou des Rhapsodies de Bartók, la musique folklorique a souvent été une source d'inspiration et de fascination pour les compositeurs classiques. Chaque œuvre de ce programme reflète à sa manière cette fascination. Certaines sont des transcriptions d'airs folkloriques, d'autres sont des œuvres originales qui rappellent certaines techniques de musique traditionnelle, comme le chant de gorge inuit. Le public pourra aussi découvrir les instruments folkloriques Nyckelharpa et violon de Hardanger (d'origine suédois et norvégiens) avec le duo La Traverse.

Programme : Sekstur from Vendsyssel / The Peat Dance (trad.) ; Wu Man – Two Chinese Paintings ; Rhiannon Giddens – At the purchaser's option with variations ; Marcus Goddard – Allaqui ; Darius Milhaud, Quintette à cordes No.1 op 5 Mouv. IV ; Airs folkloriques avec Duo la Traverse.
Musiciens : Violon, Chloé Chabanoie / Violon, Julien Patrice / Alto, Justin Almazan / Violoncelle, Thomas Beard / Duo La Traverse : Nyckelharpa, Simon Alexandre, Violon de Hardanger, Lise-Marie

Riberdy

Les cordes enchantées

15 octobre 2021, 19h30 – Quatuor à cordes, flûte, harpe et contrebasse.

Dans ce programme, la formation bien établie de quatuor à cordes est élargie pour inclure un nouvel instrument dans chaque pièce. Les œuvres comportant la flûte, la harpe et la contrebasse mettent en valeur leurs couleurs et textures uniques, soulignant la flexibilité et la diversité que ce nouvel ensemble de quintette a à offrir.

Programme : Hétu – Serenade op.45 ; Caplet – Conte fantastique ; Dvořák – Quintette à cordes, en sol majeur, Op. 77
Musiciens : Violon, Chloé Chabanoie / Violon, Julien Patrice / Alto, Cynthia Blanchon / Violoncelle, Thomas Beard / Contrebasse, Samuel-San Vachon / Flûte, Noémie Caron-Marcotte / Harpe, Alexandra Tibbitts

Remerciements

La série Amalgames peut voir le jour grâce au soutien du Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec. L'Orchestre de l'Agora remercie également chaleureusement les partenaires et les commanditaires de la série Amalgames : Camellia Sinensis, Kin Experience, partenaires de

services, ainsi que le Journal de Montréal, partenaire média. L'Orchestre remercie aussi ses partenaires dans la communauté Chez Doris ainsi que la SAMS, et son présentateur de saison, Canimex.

Plus d'informations

- 17 septembre 2021, 19h30 : Les danses en feu
- 1er octobre 2021, 19h30 : Amalgames inusités
- 8 octobre 2021, 19h30 : Le folk et le classique s'entrelacent
- 15 octobre 2021, 19h30 : Les cordes enchantées

Tarif billet à 25 \$ / Étudiants : 20 \$

COVID-19 : Le passeport vaccinal qui prend la forme d'un code QR sera exigé pour chaque concert, selon la loi entrée en vigueur au Québec le 1er septembre 2021. De plus, le système de ventilation à Kin Experience est équipé d'une machine de désinfection de l'air par plasma à haute intensité, pour la destruction des germes et l'élimination des virus. Plus de renseignements



ARTTRAM Claude Tessier



ARTISTE DE LA SEMAINE /
THIS WEEK'S ARTIST

« Sur la colline »

Aquarelle
11" x 15"

arttram.org

Commandité par -
sponsored by



HOUSEFATHER WINS MOUNT ROYAL AGAIN FOR THE FEDERAL LIBERALS

MARTIN C. BARRY

Incumbent Mount Royal Liberal MP Anthony Housefather was easily re-elected to a third mandate in last Monday's federal elections, increasing his vote share by 1.2 percentage points in an electoral exercise that saw the Liberals fail in their bid to win a majority in Canada's Parliament.

Initial results (not including mail-in ballots) posted on Tuesday by Elections Canada gave Housefather 57.5 per cent for a total of 21,738 votes, while second place Conservative Frank Cavallaro had 24.4 per cent, representing 9,233 votes. The NDP, the Bloc Québécois and the Green Party finished well back from those results.

"I'm really pleased that I continued to improve my percentages since my first election," said Housefather, noting that his numbers have only increased. "Hopefully it shows that the people in the riding are happy with my performance as an MP."

As for the new layout of the House of Commons, he pointed out that the composition "is almost identical to what it was before the election. It's a minority Parliament and I think that Canadians clearly want all of these parties to work together despite any differences and to try to govern effectively. And for that I go back to what I've always said, which is that people can disagree without being disagreeable."

"It's the way I've always tried to be a politician," he continued. "And I'm hopeful that more people in the House of Commons will abide by that and recognize that partisanship is not what Canadians want by now."



Mount Royal Liberal MP Anthony Housefather was re-elected for a third term in last Monday's federal vote. (Photo: Martin C. Barry)

"We've had two elections and the results of both elections have been roughly identical. The country has deep divisions with respect to politics. And the politicians need to show the country that we can work together and we need to find commons ground."

Conservative Cavallaro's results were down slightly from the returns achieved by Tory candidate David Tordjman in 2019.

After expecting much stronger results for his party in Mount Royal, he blamed the outcome on the failure of thousands of constituents to go to the polls on Sept. 20.

"I heard that there were 34,000 people who did not vote. That's one of the lowest turnouts ever," he claimed during a phone interview on Tuesday, the day after the vote. According to census data, there are more than 73,000 electors in Mount Royal.

"I think people were upset," added Cavallaro.

"With the pandemic, a lot of people were scared to go to the polls. They didn't register for mail-in ballots. They didn't want an election during a pandemic. Some people thought it would be a Liberal win regardless."

Résumé

Le député libéral sortant de Mont-Royal Anthony Housefather a été facilement réélu pour un troisième mandat lundi soir dernier, dans une élection dans laquelle les libéraux n'ont pas réussi à gagner une majorité dans la Chambre des Communes.

En fin de compte, M. Housefather gagnait avec 57.5% des votes, comparé au candidat conservateur qui n'avait que 24.4%.

MOBILITY & SECURITY

New trends:

As the REM work in the Town Centre progresses and is nearing its final stages, we would like to highlight that our party is committed to putting mobility & security at the forefront of our strategic plan. We believe that pedestrians, cyclists, public transport commuters and drivers must all co-exist harmoniously. In taking innovative and proactive steps, we will ensure the safety, efficiency and traffic fluidity of TMR.

Cities around the world are shifting towards multimodal transportation. Our community, like so many others, will need to adapt to a rapidly changing landscape of mobility. We do not have driverless vehicles on our roads yet however, we do have electric bikes and scooters, skateboards, transport services (e.g. UBER) and so many more ways to get around. We want to make sure that we think of all these realities when working on a cohesive transport and mobility plan while maintaining the charm and integrity of our garden city.

Our commitments:

United for TMR plans to take concrete steps :

- Plan for a safe and efficient drop off & pick up zone for REM commuters
- Control parking spaces around the REM stations in order to serve residents and local merchants



- Create a wall of greenery along the tracks to mitigate the visual and noise nuisances
- Improve traffic flow for residents by continuing to monitor and resolve problem areas
- Study intersections, especially those near parks and schools for safety
- Re-examine current speed limits
- Improve bike lanes in TMR and work towards linking them to Montreal bike paths
- Create dedicated bike lanes wherever possible
- Develop the future Station Square (on the concrete slab between the Laird and Cornwall bridges)

A collaborative approach:

In keeping with the spirit of a collaborative management style, we believe it will be imperative to create awareness and collaborate with all parties involved

including residents, schools, SPVM & public security as well as local merchants.

Whether driving through the Town, skateboarding to school or out for an evening jog, know that United for TMR is taking concrete and proactive steps to ensure the safety of all residents. For you, with you.

UNITED FOR TMR - TEAM SETLAKWE

- Michelle Setlakwe - mayoral candidate
- Tania Naim - district 1
- Cynthia Coutya - district 2
- Éric Sansoucy - district 3
- Maya Chammas - district 4
- Julie Halde - district 5
- Caroline Decaluwe - district 6
- Sébastien Dreyfuss - district 7
- Jonathan Lang - district 8

Visit our website www.unitedfortmr.org or scan the QR Code for more details about our platform.



AUTHORIZED AND PAID FOR BY:
MÉLANIE LABOISSIÈRE, OFFICIAL AGENT

41E JOURNÉE TERRY FOX

41TH TERRY FOX RUN IN TMR



Le très populaire encan silencieux virtuel sera de retour! Voici quelques-uns des nombreux articles: des t-shirts Terry Fox, une casquette et un t-shirt signés par Shea Weber, des cartes cadeaux de Bacaro Lucerne, de Mikado Go, de Sher-ri Cosmétique, de la Boutique Avantage, de chez Loenidas, Avanti Le Spa, des caisses de produits GURU, des paniers produits pour chiens et chats de la Clinique vétérinaire Graham, 2 grills électriques, un "Multi Cooker", des paniers de produits de beauté.

Allez à notre page Facebook pour placer vos mises: <https://www.facebook.com/terryfoxvmr>
Pour faire un don: <https://secure.terryfox.ca/registant/EventLocationHome.aspx?LocationID=358552&LangPref=fr-CA&Referrer=direct%2fnone>

information: 514-824-2132

les membres du comité organisateur: Brigitte Mack, Meryl Marciante, Jose Gomide , Nathalie Lastrade, Elyse Baillargeon, Johanne Belle-Isle.

Our very popular virtual silent auction is back. These are some of the articles we received: Terry Fox t-shirts, cap and t-shirt signed by Shea Weber, gift cards from Bacaro Lucerne, Mikado Go, Sherri Cosmétiques, Leonidas, Avanti Le Spa, Boutique Avantage, cases of GURU products, beauty gift baskets, cat and dog gift baskets from Clinique vétérinaire Graham, 2 electric grills, a Multi Cooker.

Go to our Facebook page to place your bids: <https://www.facebook.com/terry-foxvmr>
To make a donation: <https://secure.terryfox.ca/registant/EventLocation-Home.aspx?eventid=358189&langpref=en-CA&LocationID=358552&Referrer=direct%2fnone>

information: 514-824-2132

Members of the organizing committee: Brigitte Mack, Meryl Marciante, Jose Gomide , Nathalie Lastrade, Elyse Baillargeon, Johanne Belle-Isle.

MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
Tél: (514) 272-2225 • Livraison

AVIS PUBLIC	PUBLIC NOTICE
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 1441 et CONSULTATION ÉCRITE 1925-1927, chemin Canora	APPLICATION FOR A MINOR VARIANCE FROM ZONING BY-LAW NO. 1441 and WRITTEN CONSULTATION 1925-1927 Canora Road
Le conseil municipal de Mont-Royal statuera, à sa séance ordinaire qui aura lieu le 7 octobre 2021, à 19 h, au 90, avenue Roosevelt, sur une demande de dérogation mineure portant sur l'immeuble situé aux 1925-1927, chemin Canora.	Mount Royal Town Council will dispose, at its regular meeting to be held on October 7, 2021 at 19:00 at 90 Roosevelt Avenue, of the following application for a minor variance for the property located at 1925-1927 Canora Road.
L'objet de cette demande vise à légaliser, conformément au règlement N° 1312 sur les dérogations mineures, la marge de recul gauche du bâtiment existant à 1,61 m, empiétant de 0,79 m dans la marge minimale de 2,4 m requise par le Règlement de zonage n° 1441.	The object of this application is to legalize, in accordance with Minor Variance By-law No. 1312, the left side setback at 1.61 m for the existing building, encroaching by 0.79 m on the 2.4 m minimum setback required by Zoning By-Law No 1441.
Toute personne que cette demande intéresse peut se faire entendre du conseil à ladite séance ou en transmettant ses commentaires écrits au plus tard le 4 octobre 2021.	Any interested person may be heard by Council regarding this application at the said meeting or by submitting written comments no later than October 4, 2021.
Pour être admissible, un commentaire écrit doit être :	To be eligible, a written comment must be:
transmis par courriel à l'adresse suivante : greffier@ville.mont-royal.qc.ca; ou	sent be e-mail to : townclerk@town.mount-royal.qc.ca; or
être déposé dans la boîte de réception du courrier de l'hôtel de ville, au 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal à l'attention du greffier.	be dropped off in the Town Hall's mailbox at 90 Roosevelt Avenue, Mount Royal to the attention of the Town Clerk.
Les détails relatifs à cette demande de dérogation mineure sont disponibles sur le site web de la municipalité à l'adresse: www.ville.mont-royal.qc.ca	Details of this minor variance request can be found on the municipality's website at: www.town.mount-royal.qc.ca
Donné à Mont-Royal, le 22 septembre 2021.	Given at Mount Royal, on September 22, 2021.
Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk	

T.M.R. LE MANOIR
25 Glengary
Appartements 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengary
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

PROFESSEUR DE VIOLON

Diplômée du conservatoire

Cours enfants & adultes

Expérience de scène

Vanessa
514-271-2202

#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

514-570-1855

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

Distribution Impression Certification Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL CARD VIDÉOTRON



PHILIPPE REDDING

COURTIER IMMOBILIER
REAL ESTATE BROKER

514-984-9526

predding@royallepage.ca

predding.com

NEW PRICE / NOUVEAU PRIX



57 MELBOURNE AVE

Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.

30 DAY OCC. \$1,399,000

Charmant cottage avec façade de pierre. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, garage. Climatisation centrale. Belle cour arrière clôturée - terrasse avant et arrière. Située à distance de marche de l'école Saint-Clément, des parcs et de la nouvelle station Mont-Royal du REM.

OCC. 30 JOURS. 1,399,000\$



1225 ROBERT-BOURASSA # 2007

Magnificent 2 bedroom condo on the 20th floor of the Altitude tower in the heart of downtown Montreal. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker. hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.

\$2,900/M OCC. OCTOBER, 2021

Magnifique condo de 2 chambres à coucher au 20e étage de la tour Altitude en plein coeur du centre-ville. Fenêtres pleine grandeur, orientation est, soleil du matin. Espace de stationnement (250.00\$/M de plus), casier. Planchers de bois-franc, électro-ménagers haut de gamme, comptoirs de quartz, piscine, sauna, billard et salle cinéma.

2,900\$/M OCC. OCTOBRE, 2021

VOTRE INVESTISSEMENT, MA PRIORITÉ • YOUR INVESTMENT, MY PRIORITY

